

---

# Westfalia®



Originalanleitung

18 V Li-Ion Doppelschleifer DSS18Li

Artikel Nr. 91 83 87



Original Instructions

18 V Li-Ion Bench Grinder DSS18Li

Article No. 91 83 87

CE

---



## Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



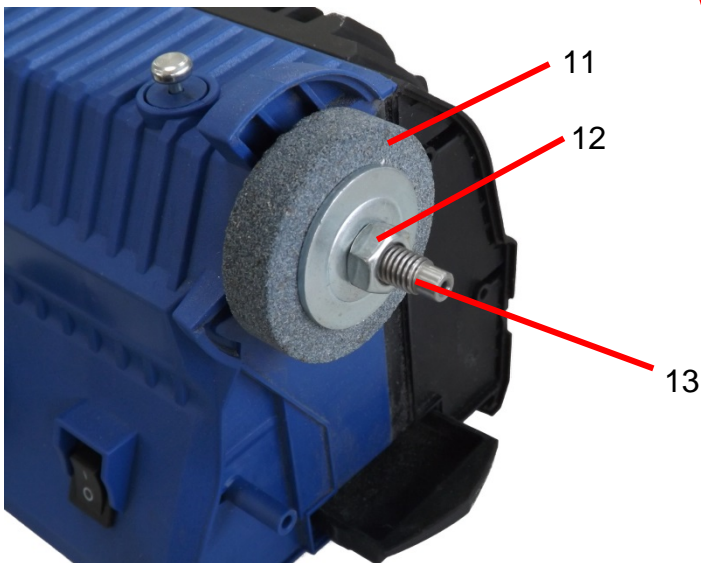
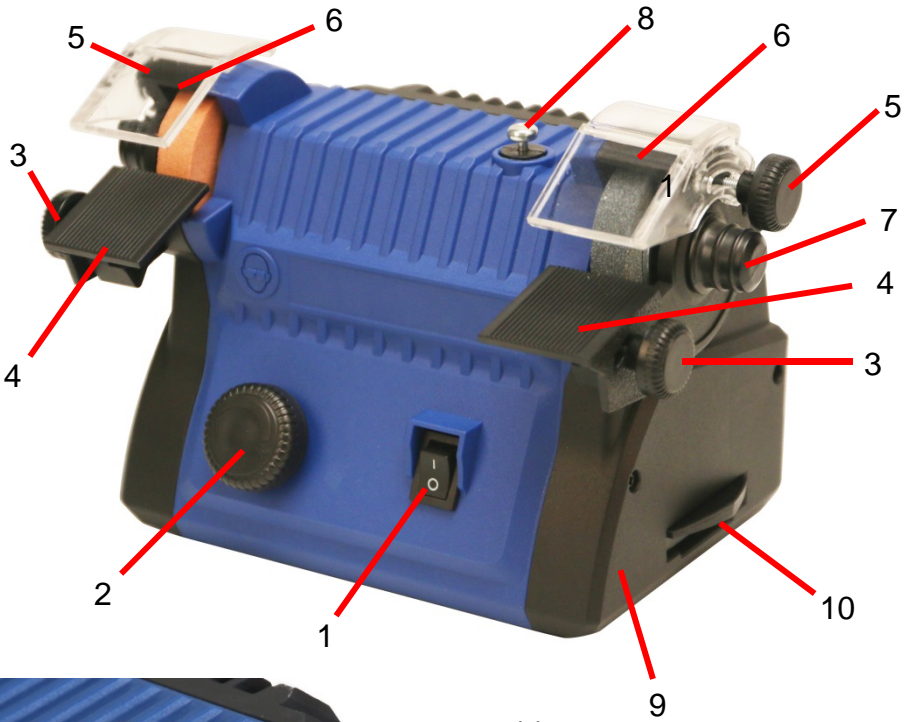
## Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



# Übersicht | Overview





1	EIN/AUS Schalter	ON/OFF Switch
2	Drehknopf zur Geschwindigkeitsreglung	Speed Regulation Turnknob
3	Klemmschraube der Werkstückauflage	Work Piece Rest locking Screw
4	Werkstückauflage	Work Piece Rest
5	Klemmschraube der Schutzhaube	Protection Hood locking Screw
6	Schutzhaube	Protection Hood
7	Kappe	Cap
8	Verriegelungsknopf	Locking Button
9	Abdeckung	Cover
10	Schublade	Drawer
11	Schleifstein	Grinding Wheel
12	Mutter	Nut
13	Antriebswelle	Drive Shaft
<b>An der Rückseite / On the Back</b>		
	Akkuaufnahme	Battery Slot



## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise .....	Seite	3
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	7
Auspacken des Gerätes .....	Seite	7
Vor Inbetriebnahme .....	Seite	7
Einsetzen und Entnehmen des Akkus .....	Seite	7
Vorbereiten des Ladegerätes .....	Seite	7
Aufladen des Akkus .....	Seite	8
Akku-Ladestand.....	Seite	8
Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus .....	Seite	9
Betrieb .....	Seite	10
Arbeiten mit dem Gerät.....	Seite	10
Einschalten und Einstellen der Laufgeschwindigkeit .....	Seite	10
Anbringen der flexiblen Welle .....	Seite	11
Wechseln der Schleifsteine .....	Seite	11
Staubsammler.....	Seite	12
Instandhaltung .....	Seite	12
Allgemeine Überprüfung.....	Seite	12
Entsorgen defekter Akkus.....	Seite	12
Wartung und Reinigung .....	Seite	13
Technische Daten.....	Seite	14
Fehlerbehebung.....	Seite	15






## Table of Contents

Safety Notes .....	Page	16
Intended Use .....	Page	19
Unpacking the Grinder.....	Page	19
Before Use.....	Page	19
Inserting and Removing the Battery .....	Page	19
Setting up the Battery Charger .....	Page	19
Charging the Battery.....	Page	20
Battery Charge Level.....	Page	20
Notes about Battery Charging .....	Page	20
Operation .....	Page	21
Working with the Machine .....	Page	21
Turning on and setting the Speed .....	Page	22
Fitting the flexible Shaft .....	Page	22
Changing the grinding Wheels .....	Page	22
Dust Collection .....	Page	23
Service.....	Page	23
General Inspection .....	Page	24
Battery Disposal .....	Page	24
Maintenance and Cleaning.....	Page	24
Technical Data.....	Page	25
Troubleshooting.....	Page	26



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie den Doppelschleifer ausschließlich gemäß dieser Anleitung. 
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Der Doppelschleifer ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß dieser Bedienungsanleitung und nur für den bestimmungsgemäßen Einsatzbereich.
- Verwenden Sie den Doppelschleifer nur zum Trockenschleifen. 
- Lassen Sie den eingeschaltete Doppelschleifer niemals unbeaufsichtigt und halten Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Der Doppelschleifer ist kein Spielzeug.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie beim Arbeiten mit der Schärfstation zum Schutz Ihrer Augen immer eine Schutzbrille. 



## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheibe auf Absplitterungen und Risse.
- Der Schleifstein läuft auch nach dem Ausschalten des Motors noch einige Zeit nach. Versuchen Sie niemals, den Schleifstein per Hand zu stoppen.
- Vermeiden Sie es, den Schleifstein und das Werkstück unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da diese sehr heiß werden.
- Färbt sich das Werkstück während des Schärfens / Schleifens blau, ist es überhitzt und kann Schaden nehmen. Kühlen Sie das Werkstück während des Schleifens ggf. regelmäßig.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Schleifer passende Kleidung. Synthetische Materialien können durch den Funkenflug beschädigt werden. Eng anliegende Kleidung vermindert die Gefahr, dass sich der Stoff in dem Schleifer eingeklemmt.
- Verwenden Sie den Schleifer nur im Innenbereich. Halten Sie diese von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten jeglicher Art fern.
- Verwenden Sie den Schleifer nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instandsetzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Akku-Ladegeräte**

**WARNUNG:** Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.





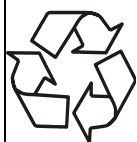
## Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts, bevor Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Lassen Sie Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen oder einem speziell für diesen Artikel vorgesehenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Falls die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist muss diese vor der Benutzung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder durch einen Fachmann ausgetauscht werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20° C) aufbewahren.



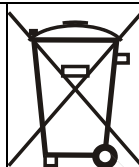
## Sicherheitshinweise

- Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, zusammenpressen, über 60° C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.



**Batterien gehören nicht in den Hausmüll.**

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.





## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Doppelschleifer ist dafür vorgesehen, kleinere Schleifarbeiten ohne Zugang zum Stromnetz ausführen zu können.

## **Auspacken des Gerätes**

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

## **Vor Inbetriebnahme**

Bitte beachten Sie, dass Akku und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten sind!

## **Einsetzen und Entnehmen des Akkus**

1. Um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, schieben Sie ihn in den Schleifer ein, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.
2. Um den Akku aus dem Schleifer zu entnehmen, drücken Sie die Akku-Lösetaste und ziehen Sie dann den Akku vom Handgriff ab.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Der Schleifer und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und der Schleifer ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in den Schleifer einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

## **Vorbereiten des Ladegeräts – (Akku und Ladegerät nicht enthalten)**

1. Falls ein Akku eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Akku-Ladegerät.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine passende Netzsteckdose ein.



Hinweis: Das Ladegerät zeigt durch eine LED Betriebsbereitschaft an. Welche LED das ist geht aus der beiliegenden Anleitung des jeweiligen Ladegerätes hervor.

**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Ladegerät nur für ausdrücklich kompatible Akkus, die speziell für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt sind.

**WARNUNG:** Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich ausgelegt und darf keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

### **Aufladen des Akkus**

**WARNUNG:** Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Bei einem kürzlich entladenen Akku beträgt die Ladedauer eine Stunde. Wenn der Akku aber bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung bis zu 1,5 Stunden dauern.

1. Setzen Sie den entladenen oder zumindest teilentladenen Akku in das Akku-Ladegerät.
2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED durchgängig.
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED.

### Bei defektem Akku blinkt die rote LED!

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

### **Akku-Ladestand**

Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste wird der Akku-Ladestand angezeigt. Die rechte LED weist auf einen hohen und die linke auf einen niedrigen Ladestand hin, d.h. der Akku muss in Kürze wiederauf-





geladen werden.

**ACHTUNG:** Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

### **Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus**

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C (möglichst aber bei ca. 20° C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entlademem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und die Leistung des Schleifers lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.



## **Betrieb**

**Hinweis:** Betreiben Sie die Schleifmaschine nicht ohne die Schutzabdeckungen an den Schleifscheiben.

## **Arbeiten mit dem Gerät**

**Hinweis:** Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets eine Schutzbrille mit bruchsicheren Gläsern.

Das Werkstück kann sich bei der Bearbeitung sehr stark erhitzen.

Drücken Sie den Verriegelungsknopf nicht, während sich die Schleifscheiben drehen.

Benutzen Sie beim Arbeiten mit der Maschine immer die Werkstückauflage und die Schutzhaube.

1. Lösen Sie die Klemmschraube (3) an der Werkstückauflage (4) und stellen Sie den Schleifwinkel ein wie gewünscht.
2. Ziehen Sie die Klemmschraube wieder an.  
Die Lücke zwischen dem Schleifstein und der Werkstückauflage darf nicht größer sein als 2 mm.
3. Lösen Sie die Klemmschraube (5) an der Schutzhaube (6) und stellen Sie diese für bestmögliche Schutzwirkung ein.
4. Ziehen Sie die Klemmschraube wieder an.

Wiederholen Sie den Einstellvorgang auf der anderen Seite.

## **Einschalten und Einstellen der Laufgeschwindigkeit**

1. Schalten Sie das Gerät am Schalter (1) ein.
2. Stellen Sie am Drehschalter (2) die gewünschte Geschwindigkeit ein.

**Hinweis:** Nicht eine hohe Anpresskraft sondern die richtige und gleichmäßige Geschwindigkeit sorgen für die besten Ergebnisse. Bedenken Sie, dass das Werkstück sich beim Schleifen erhitzt. Kühlen Sie es daher wenn nötig mit Wasser.

**Hinweis:** Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb vorgesehen.. Sollte es sich überhitzen schalten Sie es aus und lassen Sie es abkühlen.



### **Anbringen der flexiblen Welle**

**Hinweis:** Nehmen Sie vor dem Anbringen der flexiblen Welle die Batterie ab.

1. Nehmen Sie die Kappe (7) vom Schleifer ab.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (8) um die Welle zu blockieren.
3. Schrauben Sie die flexible Welle auf das Gewinde an der Antriebswelle (13). Verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel.
4. Decken Sie die Schleifscheiben mit den Schutzhauben ab.
5. Nehmen Sie die flexible Welle nach Verwendung wieder ab.

### **Wechseln der Schleifsteine**

**Hinweis:** Nehmen Sie vor dem Wechseln der Schleifsteine die Batterie ab.

Sie Schleifsteine müssen die vorgeschriebene Größe (50 mm) und Höchstdrehzahl ( $9000 \text{ min}^{-1}$ ) haben.

Schleifsteine müssen gewechselt werden, wenn die Lücke zwischen der Werkstückauflage und dem Schleifstein größer als 5 mm wird.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der seitlichen Abdeckung (9) und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (8) um die Antriebswelle (13) zu blockieren.
3. Lösen Sie die Mutter (12) mit einem Schraubenschlüssel (rechtsseitig Rechtsgewinde, linksseitig Linksgewinde).
4. Nehmen Sie die Spannscheibe, den Schleifstein und den Zentrierungsflansch ab.
5. Setzen Sie den neuen Schleifstein auf den Zentrierungsflansch und schieben Sie ihn auf die Welle.
6. Schrauben Sie die Spannscheibe und die Mutter auf.
7. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und ziehen Sie die Mutter an.
8. Bringen Sie die seitlichen Abdeckungen wieder an und beseitigen Sie diese sicher.



Lassen Sie einen neuen Schleifstein vor dem ersten Gebrauch einige Minute bei voller Drehzahl laufen. Halten Sie sich in dieser Zeit von der Gefahrenzone fern.

Ersatzschleifsteine mit Körnung 80 erhalten Sie bei Westfalia unter der Artikelnummer 91 96 51 und Ersatzschleifsteine mit der Körnung 100 unter der Artikelnummer 91 96 48.

### **Staubsammler**

1. Ziehen Sie die Schublade (10) zur Seite heraus und entleeren Sie diese.
2. Befreien Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem weichen Tuch vom Schleifstaub. Sorgen Sie dafür, dass alle Lüftungsöffnungen sauber und frei sind.

### **Instandhaltung**

**WARNUNG:** Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Schleifer durchführen.

Hinweis: Weder der Schleifer noch das Ladegerät enthalten vom Anwender zu wartende Teile. Falls das Gerät nicht wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben funktioniert, wenden Sie sich an den Westfalia Kundenservice oder an eine kompetente Reparaturwerkstatt.

### **Allgemeine Überprüfung**

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

### **Entsorgen defekter Akkus**

1. Lassen Sie den Motor des Schleifers so lange laufen bis der Akku komplett entleert ist.





2. Entfernen Sie den Akku vom Schleifer.
3. Wickeln Sie ein kräftiges Isolierband um die Kontakte des Akkus oder verstauen Sie den Akku in einem verschließbaren Behälter, um versehentliches Kurzschließen zu vermeiden.
4. Wenden Sie sich zum Entsorgen von Akkus an Ihre örtliche Batteriesammelstelle.

### **Wartung und Reinigung**

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und offen bleiben.
- Der Schleifer benötigt keine Wartung oder Schmierung.
- Der Akku kann bei sorgfältiger Behandlung bis zu 500mal aufgeladen werden. Mit zunehmendem Alter verringert sich die Kapazität des Akkus. Bei Bedarf können Sie unter der Artikelnummer 878474 einen passenden Ersatz-Akku 2,0 Ah und unter der Artikelnummer 878475 einen passenden Ersatz-Akku 4,0 Ah bei Westfalia bestellen.
- Ersatzschleifsteine mit Körnung 80 erhalten Sie bei Westfalia unter der Artikelnummer 91 96 51 und Ersatzschleifsteine mit der Körnung 100 unter der Artikelnummer 91 96 48.



## Technische Daten

Leerlaufdrehzahl	<b>3000 - 9000 min<sup>-1</sup></b>
Abmessungen der Schleifsteine	<b>50 x 13 x 12.7 mm</b>
Abmessungen ca.	<b>230 x 152 x 147 mm</b>
Gewicht ohne Akku	<b>1.47 kg</b>
Schalldruckpegel*	<b>L<sub>pA</sub> = 81,48 dB(A)</b> <b>K<sub>pA</sub> = 3 dB(A)</b>
Schalleistungspegel*	<b>L<sub>WA</sub> = 94,48 dB(A)</b> <b>K<sub>WA</sub> = 3 dB(A)</b>
<b>Akku</b>	<b>2,0 Ah (4,0 Ah optional)</b>
Nennspannung	<b>18 V <math>\overline{\text{---}}</math></b>

\* Geräuschbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.



## Fehlerbehebung




<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Empfohlene Abhilfe</b>
Rote und grüne LED zur Ladevorgangsanzeige leuchten nicht	Akku nicht ordnungsgemäß ins Ladegerät eingesetzt	Ladeschale des Ladegeräts und Akkukontakte säubern und Akku so in die Ladeschale einsetzen, dass er mit einem Klickgeräusch einrastet
	Ladegerät ohne Stromversorgung	Netzanschluss überprüfen
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Akku erst aus der Ladeschale nehmen, wenn er vollständig aufgeladen ist
	Akkukapazität beginnt nach 100-maliger Aufladung abzunehmen	Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Westfalia, um einen neuen Akku zu erwerben
Schleifer läuft nicht an	Akku vollständig entladen	Akku wiederaufladen oder gegen vollständig geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Schleifer defekt	Wenden Sie sich an den Westfalia Kundendienst



## Safety Notes



**Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**

- Please read this manual carefully and use the bench grinder only according to this manual. 
- Dispose of the packaging material or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.
- Only use this bench grinder for domestic purposes. The tool is not designed for continuous, professional use.
- Only use this tool according to this instruction manual and for the intended use.
- Only use this bench grinder for dry grinding. 
- Never leave the bench grinder unsupervised when it is switched on. Keep it out of reach of children or persons in need of supervision. The bench grinder is not a toy.
- Wear personal protective equipment. Always wear safety goggles to protect your eyes when using the grinder. 
- Do not use a damaged tool. Check the grinding disc for cracks and other damage before each use.
- The grinding stone will rotate for some time after the engine has been turned off. Never try to stop the stone by hand.
- Do not touch the grinding stone and work piece directly after use as they might have become very hot.
- If the processed material turns blue during the sharpening process, it is overheated and can get damaged. Cool the processed material regularly when during sharpening.



## Safety Notes

- Wear suitable clothing when using the grinder. Synthetic materials may be damaged by flying sparks. Tight clothing cannot get caught in moving parts easily.
- Only use the grinder indoors and protect it from humidity and liquids of all kinds.
- Do not use this tool close to combustible materials. These materials may be ignited by flying sparks.
- Only use original replacement parts.
- Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.

### **Additional Battery and Charger Safety Notes**

**WARNING:** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

#### **Use the battery charger correctly**

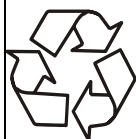
- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- When battery pack is not in use, make sure the battery pack cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Use only chargers recommended by the manufacturer to charge the batteries. If a charger is not suitable for a certain



## Safety Notes

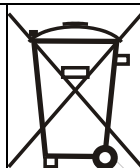
kind of battery there is a risk of fire. Only use Li-Ion batteries provided with a product or specifically designed to be compatible.

- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20° C).
- Do not open, disassemble, crush, heat above 60° C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Batteries do not belong in the household garbage.**

For battery disposal please check with your local council.





### **Intended Use**

The bench grinder is intended for conducting smaller grinding jobs at the job site away from power mains.

### **Unpacking the Grinder**

- Carefully unpack and inspect your grinder. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use the grinder.

### **Before Use**

Please note that that battery and charger are not included with the tool!

### **Inserting and Removing the Battery**

1. To fit a charged battery, slide it on to the hand grip of the cordless drill until it clicks and locks into position.
2. To remove the battery from the tool, press the battery release button, then slide the battery off the hand grip.

**WARNING:** Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The cordless drill or battery could be damaged.

**Note:** Make sure the battery and grinder are lined up correctly. If the battery does not slide into the tool easily, do not force it. Instead, slide the battery out of the tool again, check the top of battery and the cordless drill battery slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

### **Setting up the Battery Charger – (Battery and Charger not included)**

1. If fitted, remove the battery from the battery charger.
2. Insert the battery charger mains plug into a suitable mains socket.

**Note:** One LED on the charger will indicate ready status. For further information please refer to the included manual of the included charger.

**WARNING:** Only use this charger to charge compatible batteries that are specifically designed for this tool.



**WARNING:** The charger is designed for indoor use only, and must not be used in damp or wet conditions.

### Charging the Battery

**WARNING:** Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

**Note:** Normal charging time is 1 hour for a recently discharged battery. However, if the battery has been left in a discharged state for some time, it may take up to 1.5 hours to charge.

1. Slide a fully or partially discharged battery onto the battery charger.
2. Once charging commences, the red LED will illuminate.
3. When the battery is fully charged, the green LED will illuminate.

#### If the battery is defective the red LED flashes!

**Note:** Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, do not force it. Instead, remove the battery, check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

### Battery Charge Level

The battery has a built-in charge indicator. Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The right LED indicates a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery pack will require charging soon.



**IMPORTANT:** When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating while using the tool. In some instances this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery pack has a good charge level.

### Notes about Battery Charging

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10° C and 40° C (ideally around 20° C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.





## Operation

- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

### Operation

**Please Notice:** Do not operate the grinding machine without the protective covers over the grinding discs.

### Working with the Machine

**Please Notice:** When working with the machine always wear protective goggles with non-splintering lenses.

The work piece may heat up excessively during grinding.

Do not press the locking button while the grinding disc is rotating.

When working with the machine always use the workpiece rest and the protection hood.

1. Loosen the locking screw (3) for the work piece rest (4) and adjust



## Operation

the grinding angle as desired.

2. Retighten the locking screw.  
The gap between grinding disc and work piece rest must not exceed 2 mm.
3. Loosen the locking screw (5) for the protection hood (6) and adjust it for best possible protection.
4. Retighten the fastening screw.

Repeat this adjustment on the opposite side.

### Turning on and setting the Speed

1. Switch the machine on with the switch (1)
2. Adjust the desired speed with the adjustment knob (2).

**Please Notice:** Not high pressing power, but the correct and even rotary speed results in the best grinding performance. Remember that the work piece will heat up during the grinding process. Cool the work piece down in water as needed.

**Please Notice:** The machine is not designed for permanent operation. If the machine overheats, switch it off and let it cool down.

### Fitting the flexible Shaft

**Please Notice:** Before fitting the flexible shaft remove the battery.

1. Remove the cap (7) from the grinder.
2. Press the locking button (8) to block the shaft.
3. Screw the flexible shaft onto the threads on the drive shaft with the included spanner.
4. Cover the grinding discs completely with the protective hoods.
5. After finishing work, remove the flexible shaft.

### Changing the Grinding Wheels

**Please Notice:** Before changing the grinding wheel remove the battery.

The grinding wheel must of the specified diameter (50 mm) and speed rating (9000 min<sup>-1</sup>).



## Operation

Grinding wheels must be changed when the gap between the work piece rest and grinding wheel exceeds 5 mm.

1. Unscrew the fastening screws for the lateral cover (9) and remove the cover.
2. Press the locking button (8) to block the shaft.
3. Unscrew the nut (11) with a spanner (right hand side right hand thread. left hand side left hand thread).
4. Remove tensioning washer, grinding wheel and centring flange.
5. Place the new grinding wheel on the centring flange and push it over the shaft.
6. Screw the tensioning disc and the nut on.
7. Press the locking button and tighten the fastening nut.
8. Reattach the lateral covers and fasten them securely.

Before the first use run the grinding wheel for several minutes without any load at highest speed. During this time leave the danger area.

Spare grinding wheels with grid 80 can be purchased under the article number 91 96 51 and spare grinding wheels with grid 100 can be purchased under the article number 91 96 48 from Westfalia.

### Dust Collection

1. Pull the drawer (10) out to side and empty it.
2. Clean the unit with a brush or a soft cloth from all grinding dust. Make sure that all ventilation slots are free and unrestricted.

### Service

**Warning:** Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.

**Note:** Both the tool and the charger contain no user-serviceable parts. If the device does not perform as outlined in this manual, turn to the Westfalia customer service or to a competent professional.



### **General Inspection**

- Regularly check that all the fixing screws are tight as they may become loosened during use due to vibration.
- Inspect the supply cord of the charger for damage or wear prior to each use. Repairs should be carried out by an authorised service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool.

### **Battery Disposal**


1. Run motor until the battery is completely discharged.
2. Remove the battery from the tool.
3. Wrap heavy insulating tape around the battery terminals or enclose in a sealable plastic bag to prevent possible shorting.
4. Dispose of the battery through your local waste removal authority.

### **Maintenance and Cleaning**

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- The cordless drill is maintenance-free.
- The battery can be recharged up to 500 times if treated carefully. However, over time the battery's performance can deteriorate. If necessary you can purchase a 2.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 74 and a 4.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 75 from Westfalia.
- Spare grinding wheels with grid 80 can be purchased under the article number 91 96 51 and spare grinding wheels with grid 100 can be purchased under the article number 91 96 48 from Westfalia.



## Technical Data

No-Load Speed	<b>3000 - 9000 min<sup>-1</sup></b>
Grinding Wheel Size	<b>50 x 13 x 12.7 mm</b>
Dimensions approx.	<b>230 x 152 x 147 mm</b>
Weight w/o Battery	<b>1.47 kg</b>
Sound Pressure Level*	<b>L<sub>pA</sub> = 81.48 dB(A)</b> <b>K<sub>pA</sub> = 3 dB(A)</b>
Sound Power Level*	<b>L<sub>WA</sub> = 94.48 dB(A)</b> <b>K<sub>WA</sub> = 3 dB(A)</b>
<b>Battery</b>	<b>2.0 Ah (4.0 Ah optional)</b>
Rated Voltage	<b>18 V </b>

\* Sound emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.






## Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
Red and green LEDs do not illuminate to indicate the Battery is charging correctly	Battery not correctly connected to Charger	Clean Battery Socket of Charger and Battery Contacts and fully slide on to Charger so it clicks in a locked Position
	Charger not powered	Recheck Mains Connection
Battery Pack has low capacity	Battery not being fully charged	Do not remove Battery until a full Charge is indicated
	Battery Pack has been charged over 100 times and Capacity has started to reduce	This is normal for battery packs. Contact Westfalia purchase a replacement battery pack
Grinder does not start	Battery completely discharged	Recharge battery or replace with a fully charged battery
	Defective Battery	Replace Battery
	Grinder defective	Contact the Westfalia customer service



**Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:**

- S'il vous plaît lire attentivement les instructions et utiliser la rectifieuse uniquement en conformité avec ces instructions. 
- Eliminer le matériel d'emballage ou de le garder hors de la portée des enfants. Persiste risque d'asphyxie!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne devraient pas utiliser l'appareil, mais seulement sous le contrôle et après avoir reçu les instructions sur l'utilisation de la personne responsable pour la leur sécurité. Conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
- La rectifieuse est seulement conçue pour un usage privé. Elle n'est pas destinée à un usage professionnel.
- Veuillez utiliser cet outil conformément au manuel d'instruction et selon l'usage prévu.
- Veuillez utiliser la rectifieuse seulement à sec. 
- Veuillez ne pas laisser la rectifieuse sans surveillance et veuillez, lors de son utilisation, la garder hors de portée des enfants et des personnes nécessitant une surveillance. La station universelle d'affûtage n'est pas un jouet.
- Veuillez porter un équipement de protection individuel. Lorsque vous travaillez avec la station d'affûtage, veuillez toujours porter des lunettes de sécurité. 
- Veuillez ne pas utiliser des outils endommagés. Avant chaque utilisation, contrôlez la meule de toute fissure.
- La roue tourne encore un certain temps après que le moteur ait été éteint. N'essayez jamais d'arrêter la roue à la main.



## Consignes de sécurité

- Evitez de toucher la meule et la pièce immédiatement après l'utilisation, car elles sont très chaudes.
- Si lors de l'affûtage, la pièce travaillée se colore, il se peut que l'appareil surchauffe. Veuillez refroidir régulièrement la pièce pendant l'affûtage.
- Veuillez toujours porter des vêtements appropriés lors de l'utilisation de la station d'affûtage. Les matériaux synthétiques peuvent être endommagés par les étincelles. Portez des vêtements serrés réduit le risque que le matériel soit pris dans la station d'affûtage.
- Utilisez la station universelle d'affûtage uniquement à l'intérieur. Gardez-la dans un endroit où il n'y a pas humidité ou de liquide de toute nature.
- Veuillez ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matières inflammables. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- Veuillez utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- Si l'appareil est endommagé ne l'utilisez pas et le faire réparer par un expert ou contactez notre service à la clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer.

### **Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux batteries et chargeurs**

**Important:** Les batteries au lithium représentées en cas d'utilisation, stockage et recharge pas conforme danger d'incendie, des brûlures et d'explosion.

### **Utiliser correctement le chargeur de batterie**

- Reportez-vous à la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.





## Consignes de sécurité

- N'utilisez pas le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Laissez les batteries refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- N'ouvrez pas, ne désassemblez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60° C et ne brûlez pas les batteries. Ne jetez pas les batteries au feu.
- N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour l'outil. Utiliser un autre type de batterie peut engendrer un risque de blessure et d'incendie.
- Rechargez les batteries au lithium uniquement avec le chargeur fourni ou avec un chargeur conçu spécifiquement pour votre produit. Utilisez uniquement les batteries au lithium fournies avec le produit ou des autres batteries conçues spécifiquement pour être compatibles.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur, un centre agréé de réparation ou un technicien qualifié pour éviter tout risque avant l'utilisation.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20° C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres. Les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet



## Consignes de sécurité

métallique, par exemple trombones, pièces, clés, clous et vis. Court-circuiter les terminaux d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.

- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et engendrer un risque d'incendie.
- Laissez réparer votre machine par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Que ceci garanti la sécurité.






**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**

Vous pouvez le charger de nouveau à nous  
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou  
des points de collecte des piles.





**Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:**

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni ed utili l'affilatrice solo in conformità con le presenti istruzioni. 
- Smaltire il materiale di imballaggio o tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Persiste pericolo di soffocamento!
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare l'apparecchio, se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni dalla persona responsabile alla loro sicurezza. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- L'affilatrice va utilizzato solo per uso privato. Non è progettata per uso professionale.
- Utilizzare lo strumento in base a questo manuale e solo per l'uso stabilito.
- Utilizzare la rettifilatrice solo per l'affilatura a secco.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito e tenere fuori dalla portata dei bambini e dai persone con limitate capacità. L'apparecchio non è un giocattolo. 
- Indossare dispositivi di protezione individuale. Utilizzare quando si lavora con l'apparecchio per proteggere i vostri occhi sempre occhiali protettivi.
- Indossare per proteggere il vostro udito un dispositivo adatto.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Per sostituire il cavo di alimentazione rivolgersi ad uno specialista o al nostro servizio clienti. 
- Evitare di toccare la mola e il pezzo affilato subito dopo l'uso di toccare perché sono molto calde.



- Se il colore del pezzo che si sta affilando diventa blu, esso potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi. Raffreddare regolarmente il pezzo durante l'affilatura.
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato durante l'utilizzo dell'apparecchio. Materiali sintetici possono essere danneggiati dalle scintille. Indossando indumenti stretti il rischio che l'abbigliamento resti impigliato nell'affilatrice universale si riduce.
- Utilizzare l'affilatrice solo al chiuso. Tenere lontano da umidità o liquidi di qualsiasi tipo.
- Non utilizzare lo strumento vicino a materiali infiammabili. Scintille potrebbero farli incendiare.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Se l'apparecchio risulta danneggiato, non utilizzarlo e farlo riparare da un esperto o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare l'apparecchio e non cercare di ripararlo.

### **Ulteriori istruzioni di sicurezza per batteria e caricabatteria**

**ATTENZIONE:** Le batterie agli ioni di litio rappresentano in caso di uso, stoccaggio e ricarica improprio pericolo di incendio, ustioni e esplosioni.

### **Utilizzare correttamente il caricabatterie**

- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatteria prima di tentare di caricare la batteria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal centro d'assistenza autorizzato o da personale qualificato prima di poterlo riutilizzare.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- **NON** tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle in dotazione. Tenere il caricabatterie pulito; corpi estranei o sporcizia possono causare un corto o un blocco



delle prese d'aria. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.

- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto o specificamente progettate e compatibili.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intensivo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Assicurarsi che i contatti della batteria non possono accidentalmente causare un corto durante lo stoccaggio. Mantenere le batterie pulite. Corpi estranei o sporco potrebbero causare un cortocircuito. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti. Un eventuale cortocircuito può causare lesioni e incendio.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non in uso le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20° C).
- Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre 60° C o bruciare batterie. Non gettare nel fuoco o simili.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Persiste pericolo d'incendio se un caricabatteria, adatto ad un certo tipo di batteria viene utilizzato per un tipo diverso.
- Utilizzare solo le batterie fornite per l'utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- Se non si utilizza correttamente può perdere liquido dalla batteria. Evitare il contatto. Sciacquare con acqua se si ha contato. Se il liquido entra negli occhi, chiedere in aggiunta aiuto medico. La fuoriuscita di liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.



## Informazioni sulla sicurezza

- Lasciate riparare la macchina solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Questo assicura che la sicurezza dell'elettrotensile viene mantenuta.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.











# EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**18 V Li Ion Doppelschleifer DSS18Li**

**18 V Li Ion Bench Grinder DSS18Li**

**Artikel Nr. 91 83 87**

**Article No. 91 83 87**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU**      **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

**2011/65/EU**      **Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)**

**2014/30/EU**      **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**

**2014/30/EU**      **Electromagnetic Compatibility (EMC)**

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2

**2006/42/EG**      **Maschinen**

**2006/42/EC**      **Machinery**

EN 62841-1:2015+AC, EN ISO 12100:2010, EN 12413:2007+A1

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.*

Hagen, den 23. April 2019

*Hagen, 23<sup>rd</sup> of April, 2019*

Thomas Klingbeil,

Qualitätsbeauftragter / QA Representative



 **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

 **Schweiz**

Westfalia AG

Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)



**Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

**Dear Customer,**

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

